

# La poétique de son parler



Ce livre est édité par le Ministère de la Culture  
dans le cadre de *Tlemcen capitale de la Culture Islamique 2011*  
Département du patrimoine immatériel et chorégraphie

## INTRODUCTION

---

On trouvera dans ce travail : 1° une esquisse grammaticale du dialecte tlemcenien ; 2° une série de textes de prose et de poésie avec, accessoirement, quelques études de prosodie et de folk-lore. Ces textes dans mon esprit, doivent jouer, après l'esquisse grammaticale, le rôle d'une petite chrestomathie tlemcenienne ; 3° un lexique où sont expliqués et étudiés les mots marqués d'une astérisque dans le texte arabe des contes et des chansons.

Cette réunion de matériaux variés dans un même livre, pourra paraître désordonnée, incohérente. En fait ce sont les résultats de mes études arabes et musulmanes à Tlemcen pendant les quatre années passées, que j'apporte aujourd'hui. Seul, le nom de la vieille ville des Benî-Zeiyân peut relier les uns aux autres ces quelques documents lexicographiques, grammaticaux, sociologiques. Ils se trouvent réunis dans un même livre, simplement parce qu'ils ont une origine locale commune ; et, s'il est possible à la rigueur de découvrir